

جایزہ اکام جوہر

**JABATAN AGAMA JOHOR
BAHAGIAN PENDIDIKAN,**

Tkt. 3 & 4, Blok B, Pusat Islam Iskandar Johor,
Jalan Masjid Abu Bakar,
80990 Johor Bahru.

Ketua Pen. Pengarah: 07-2282928

Pentadbiran/Am : 07-2282930/32/33/55

Faks : 07-2233178

Laman Web : <http://www.jaj.gov.my/pendidikan>

Sila nyatakan rujukan bilangan surat kami
apabila menjawab

Ruj.Kami PPAJ 7/2/PKLL /12 (02)

Tarikh: 2 Januari, 2009
5 Muharam, 1430

**Pegawai Pendidikan Agama Daerah,
Johor Bahru, Muar, Batu Pahat, Kluang, Pontian,
Kota Tinggi, Segamat, Mersing**

Tuan,

**Sukatan Pelajaran Darjah 2, 4 dan 5
Sekolah Agama Kerajaan Johor 2008**

Dengan hormatnya perkara di atas adalah dirujuk:

Dengan hormatnya bersama-sama ini dikembarkan Sukatan Pelajaran Darjah 2, 4 dan 5 berdasarkan Kurikulum Sekolah Agama Kerajaan Johor Tahun 2008 yang perlu dilaksanakan mulai tahun 2009. Sila maklum bagi Darjah 1 telah mula dilaksanakan pada tahun 2008, manakala Darjah 3 dan 6 akan dilaksanakan pada tahun 2010.

2. Sehubungan dengan itu, pihak tuan diminta membahayakan dan memanjangkannya ke sekolah-sekolah dalam daerah tuan dengan seberapa segera.
3. Selain daripada itu beberapa perkara yang perlu diambil perhatian pada Kurikulum SAKJ Tahun 2008 adalah seperti berikut:

3.1 Tilawah (Tilawah dan Hafazan)

Urutan proses pengajaran dan pembelajaran bagi darjah 1 dan 2 hendaklah dimulakan sebagaimana dalam sukatan pelajaran dan kandungan kitab tersebut.

Adalah diharapkan bagi pelajaran **hafazan** beberapa petikan surah bagi setiap darjah tercapai objektifnya. Tegasnya, 80 % daripada semua murid SAKJ dapat menghafal akan surah-surah tersebut. Pembelajaran yang berkesan, guru sendiri hendaklah terlebih dahulu menguasai hafazan surah-surah yang diajar.

Doa sebelum dan selepas membaca Al-Quran hendaklah diamalkan, juga dilancar dan di hafalkan sebagaimana lampiran.

3.2 Doa Sebelum Belajar dan Doa Setelah Belajar.

Sebahagian besar kitab-kitab dimuatkan Doa Sebelum Belajar dan Doa Setelah Belajar, Adalah diharapkan kepada semua murid dapat diamal, dilancar dan dihafalkan. Doa tersebut dilampirkan.

3.3 Penggunaan Buku Rampaian dan Buku Kerja (Aktiviti)

Semua buku rampaian dan buku kerja (aktiviti) hendaklah dimanfaatkan. Tegasnya ada tugas yang dilaksanakan oleh murid dan ada penandaan guru. Diharapkan menjelang bulan Oktober 2009 penggunaan buku-buku tersebut mencapai 80% penggunaan.

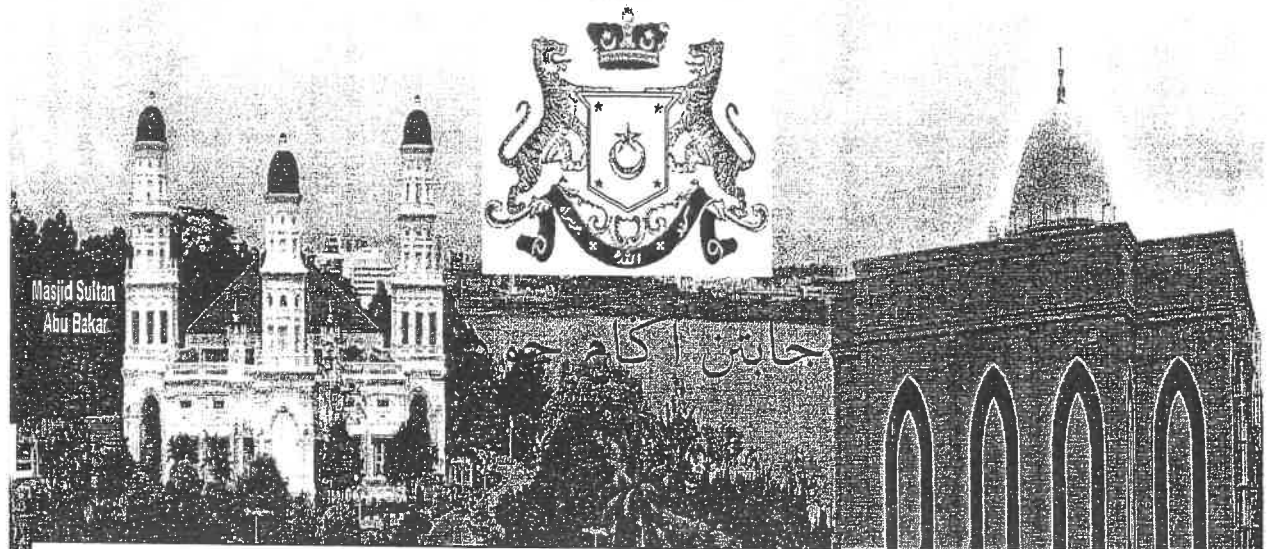
Dipohon kerjasama dari pihak tuan. Sekian terima kasih.

" BERKHIDMAT UNTUK NEGARA "

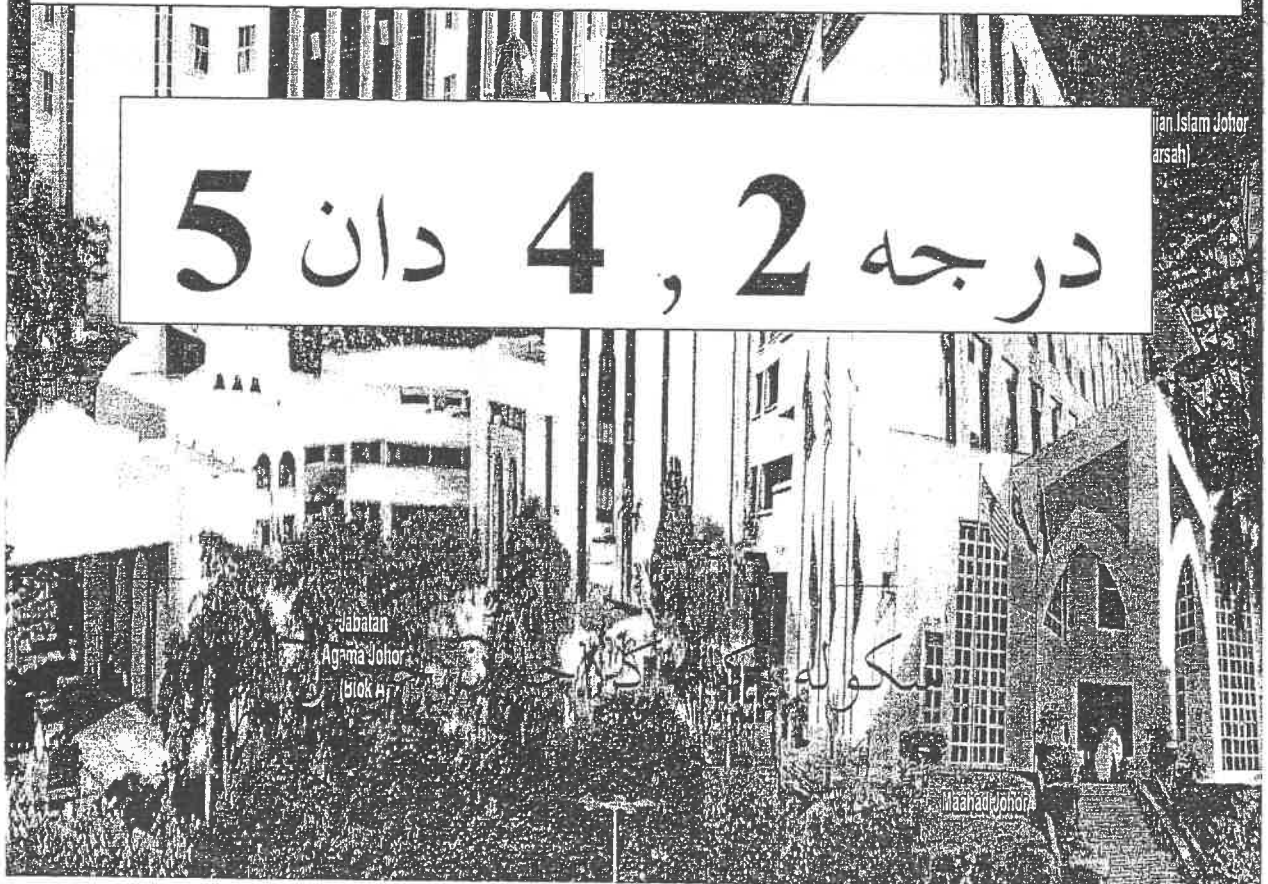


(HJ. MOHD. NASIR BIN HJ. AMIR)
Ketua Penolong Pengarah,
Jabatan Agama Johor

AMM



سو کاتن فلاجرن 2008



سو کاتن فلاجرن 2008

درجه 2

كاندوئن مات فلاجرن دان جملہ فرتموان سمیٹگو

درجہ (2)

مؤك سورٲ	بیلغن	ماتفلاجرن	جولمہ فرتموان سمیٹگو	جولمہ ماس سمیٹگو
1	1	تلاوة القرآن دان حفظن	3	90
3	2	فندییقن توحید	2	60
6	3	فندییقن عبادة	2	60
8	4	فندییقن اخلاق	1	30
10	5	فندییقن سيرة	1	30
11	6	لغة العربية	2	60
14	7	فندییقن جاوي	2	60
16	8	فندییقن عملی	2	60
	جولمہ	8 ماتفلاجرن	15 فرتموان	450 مینية

بیلغن	تاجوق	اویجیکتیف	کانتوغن فلاجر
1.	تلاوة القرآن :	فد اخیر قُمبلاجرن مورید ۲ دافت	1.1 النبء .
	جزء 30 دري سورة النبء	1. ممباچ اية ۲ القرآن دري سورة	1.2 النازعات .
	هیغک سورة القدر	النبء هیغک سورة القدر دغن	1.3 عبس .
	(20 سورة) .	فصیح دان لنجر .	1.4 التکویر .
		2. ممباچ القرآن دغن برتجوید	1.5 الانفطار .
		3. منانم راس چینتا ترهادهف	1.6 المطففین .
		القرآن دالم دیری مورید ۲	1.7 الانشقاق .
			1.8 البروج
			1.9 الطارق .
			1.10 الاعلی .
			1.11 الغاشية
			1.12 الفجر
			1.13 البلد
			1.14 الشمس
			1.15 الليل
			1.16 الضحی
			1.17 الانشراح
			1.18 التین
			1.19 العلق
			1.20 القدر

بیلغن	تاجوق	اوبجیکتیف	کاندوغن قلاجرن
2.	حفظن : جزء 30 دري سورة البينة هغك سورة الماعون (10 سورة)	فداخير فمبلاجرن مورید ۲ داقت : 1. معحفظ القرآن دري سورة البينة هيغك سورة الماعون دغن لنجر ، بتول ، فصيح دان برتجوید . 2. ممباچ سورة ۲ ترتنتو كتيك صلاة . 3. سنتياس ممباچ ، مهمي دان معحياتي القرآن دالم كهيدوغن .	2.1 البينة 2.2 الزلزلة 2.3 العاديات 2.4 القارعة 2.5 التكاثر 2.6 العصر 2.7 الهمزة 2.8 الفيل 2.9 القريش 2.10 الماعون.

بیلغن	تاجوق	اویجیکتیف	کاندوغن فلاجرن
1. صفة یغ واجب باکی الله سبحانه وتعالی .	1. صفة یغ واجب باکی الله	1. صفة یغ واجب باکی الله	1. صفة یغ واجب باکی الله
	2. مپوتکن ساتو فرساتو دغن	2. مپوتکن ساتو فرساتو دغن	2. مپوتکن ساتو فرساتو دغن
	3. بتول صفة یغ واجب باکی الله	3. بتول صفة یغ واجب باکی الله	3. بتول صفة یغ واجب باکی الله
	4. الله .	4. الله .	4. الله .
	5. مپوتکن ارثی	5. مپوتکن ارثی	5. مپوتکن ارثی
	6. تیغ صفة یغ واجب باکی الله	6. تیغ صفة یغ واجب باکی الله	6. تیغ صفة یغ واجب باکی الله
	7. مپوتکن ارثی	7. مپوتکن ارثی	7. مپوتکن ارثی
	8. صفة یغ واجب باکی الله	8. صفة یغ واجب باکی الله	8. صفة یغ واجب باکی الله
	9. مپوتکن ارثی	9. مپوتکن ارثی	9. مپوتکن ارثی
	10. صفة یغ واجب باکی الله	10. صفة یغ واجب باکی الله	10. صفة یغ واجب باکی الله
	11. مپوتکن ارثی	11. مپوتکن ارثی	11. مپوتکن ارثی
	12. صفة یغ واجب باکی الله	12. صفة یغ واجب باکی الله	12. صفة یغ واجب باکی الله
	13. مپوتکن ارثی	13. مپوتکن ارثی	13. مپوتکن ارثی
	14. صفة یغ واجب باکی الله	14. صفة یغ واجب باکی الله	14. صفة یغ واجب باکی الله
	15. مپوتکن ارثی	15. مپوتکن ارثی	15. مپوتکن ارثی
	16. صفة یغ واجب باکی الله	16. صفة یغ واجب باکی الله	16. صفة یغ واجب باکی الله
	17. مپوتکن ارثی	17. مپوتکن ارثی	17. مپوتکن ارثی
	18. صفة یغ واجب باکی الله	18. صفة یغ واجب باکی الله	18. صفة یغ واجب باکی الله
	19. مپوتکن ارثی	19. مپوتکن ارثی	19. مپوتکن ارثی
	20. صفة یغ واجب باکی الله	20. صفة یغ واجب باکی الله	20. صفة یغ واجب باکی الله

بيعلن	تاجوق	اويجيكثيف	كاندوغن فلاجرن
2. صفة يغ مستحيل اتس الله تعالى .	فد اخير فمبلاجرن موريد ٢ دافت :- 1. مهمي ، ميبوت دان منوليس ارتي الله برصفة مستحيل . 2. مهمي ، ميبوت دان منوليس جومله صفة مستحيل باكي الله 3. مهمي ، مياتاكن دان منوليس بيعلن صفة مستحيل باكي الله برسرتا ارتين .	1. صفة ٢ يغ مستحيل اتس الله تعالى يغ منجابدي لاون باكي دوا قولوه صفة يغ واجب برسرتا معناش . 1. عدم 2. حدوث 3. فناء/ طروالعدم 4. مماثلته تعالى للحوادث 5. احتياج الى الغير 6. ان لا يكون واحدا 7. عجز 8. كراهة 9. جهل 10. موت 11. صمم 12. عمى 13. بكم 14. كونه عاجزا 15. كونه كارها 16. كونه جاهلا 17. كونه ميتا 18. كونه أصم 19. كونه أعمى 20. كونه ابكم	

نیلغن	تاجوق	اویجیکتیف	کاندوئن فلاجرن
3. صفة یغ هاروس فد الله تعالى	فد اخیر فمبلاجرن مورید ۲ دافت :- 1. مهمی ، مپبوت دان منولیس ارتي صفة هاروس فد الله تعالى 2. مهمی ، مپبوت دان منولیس چونتوه صفة هاروس فد الله تعالى	1. صفة یغ هاروس فد الله تعالى * مغاداکن / منجادیکن سکلین مخلوق ا تاو تیدق مغاداکن / تیدق منجادیکن	

بيلغن	تاجوق	اوبجيكٽيف	كاندوڻن فلاجرن
1.	اير	قد اخير فمبلاجرن موريد ۲ دافت : - مپاتاكن كفتنيغن منجاگ كبرسيهن . - مپاتاكن جنيس ۲ اير يڻ صڃ - مپاتاكن بهاگين اير دان	- فغرتين اير - كفتنيغن منجاگ كبرسيهن - اير نعمة قالينج برهرگ . - اير يڻ صڃ ديوات برسوچي - حكوم دان بهاگين اير - جاگ كبرسيهن اير
2.	نجيس	قد اخير فمبلاجرن موريد ۲ دافت - مپبوت سمولا فغرتين نجيس - مپاتاكن جنيس ۲ نجيس - مغناهي چارا ممبرسيهكن نجيس	- فغرتين نجيس . - بهاگين ۲ نجيس . - چارا ممبرسيهكن نجيس . - جاوهي نجيس .
3.	قضاء حاجة	قد اخير فمبلاجرن موريد ۲ دافت - مپبوت فغرتين قضاء حاجة - مپبوت فركارا ۲ يڻ سنة - مپبوت فركارا ۲ يڻ مكروه - مپبوت فركارا ۲ يڻ حرام	- فغرتين قضاء حاجة - اداب قضاء حاجة - استنجا (برسوچي سلفس قضاء حاجة) .
4.	وضوء	قد اخير فمبلاجرن موريد ۲ دافت - مغل اڱوتنا ۲ وضوء - دافت ملاكوكن وضوء دغن سمفورنا . - مماچ دعا وضوء دغن بتول	- فغرتين وضوء . - فرض ۲ وضوء - سنة ۲ وضوء - فركارا ۲ يڻ ممبطلكن وضوء - سمفورناكن وضوء مو - فركارا ۲ مكروه كننيك وضوء

بيلغن	تاجوق	اوبجيكٲيف	كاندوغن فلاجرن
5.	أذان دان إقامة	فد اخير فمبلاجرن موريد ۲ دافت 1. ممبذاكن انتارا أذان دان إقامة . 2. مپبوت لفظ أذان دان إقامة 3. ممباچ دعا سلفس أذان .	1. فغرتين أذان 2. توجوان أذان 3. حكوم أذان 4. لفظ أذان دان ارتين . 5. لفظ أذان دان چارا منجواب 6. توجوان دان حكوم إقامة 7. لفظ إقامة دان ارتي
6.	صلاة	فد اخير فمبلاجرن موريد ۲ دافت 1. مپبوت فغرتين دان حكوم صلاة . 2. ملاكوكن صلاة دغن سمفورنا 3. مپبوت باچاءن ۲ دالم صلاة دغن بتول	1. فغرتين صلاة . 2. وقتو ۲ صلاة فرضو ليم وقتو 3. شرط ۲ واجب صلاة 4. حكمة صلاة . 5. باچاءن ۲ دالم صلاة .

بيلغن	تاجوق	اوبجيكتيف	کاندوغن فلاجر
1.	ادب تيدور	قد اخير فمبلاجر مريد ۲ دافت : 1. مهمي دان مپاتاکن ادب تيدور دان باغون دري تيدور يڄ بتول 2. مغمملکن دان مڄحياتي اداب سبلوم دان سلفس باغون دري تيدور .	1. ادب سبلوم تيدور 2. ادب سماس تيدور .
2.	ادب ماکن دان مينوم	قد اخير فمبلاجر مريد ۲ دافت : 1. مڄتاهوي دان مپاتاکن جنيس ماکن يڄ حلال دان برخصيه . 2. مغمملکن دعا دان ادب ماکن دان مينوم .	1. ادب سبلوم ماکن 2. ادب سماس ماکن 3. ادب سلفس ماکن 4. ادب مينوم 5. ماکن حلال .
3.	ادب برفاکاي	قد اخير فمبلاجر مريد ۲ دافت : 1. مڄتاهوي دان مهمي سرتا منرڄکن چيري-چيري فاکاي يڄ منوتوف عوره . 2. مغمملکن دان مڄحياتي دعا مماکاي فاکاي 3. مپاتاکن فاکاي يڄ برتننغن دغن شرع .	1. چيري ۲ فاکاي منوتوف عوره . 2. ادب برفاکاي 3. فاکاي يڄ برتننغن دغن شرع .
4.	ادب کلوار دان ماسوق رومه	قد اخير فمبلاجر مريد ۲ دافت : 1. مڄتاهوي دان مهمي دان مپاتاکن ادب ماسوق دان کلوار رومه . 2. مڄحفظ دان مڄحياتي دعا ماسوق دان کلوار رومه سرتا دعا منأيقي کندرن .	1. ادب کلوار رومه 2. ادب ماسوق رومه .

بيلغن	تاجوق	اويجىكتيف	كاندوغن فلاجرن
		3. مئعملكن دعا دالم كهيدوقن سهارين .	
5. ادب ماسوق دان كلوار تندس .	قد اخير قمبرلاجرن مريد ۲ داقت : 1. ميبوت ادب ماسوق دان كلوار تندس . 2. مباح دان مئعملكن دعا ماسوق دان كلوار تندس . 3. مهمي دان مئحياتي ارتي دعا ماسوق دان كلوار تندس .	1. ادب ماسوق تندس 2. ادب سماس ددالم تندس 3. ادب كلوار تندس .	
6. ادب دمسجد دان مجلس علمو .	قد اخير قمبرلاجرن مريد ۲ داقت : 1. ميبوت ادب ددالم مسجد دان مجلس علمو . 2. مئعملكن مباح دعا ماسوق دان كلوار مسجد .	1. ادب ماسوق مسجد . 2. ادب ددالم مسجد . 3. ادب كلوار مسجد . 4. ادب براد دالم مجلس علمو . 5. فائدة برادب كتيك براد دالم مسجد دان مجلس علم .	

بيلشن	تاجوق	اويجيكتيف	كاندوئن فلاجرن
1.	قئاسوه ۲ نبى محمد صلى الله عليه وسلم .	قد اخير قمبلاجرن موريد ۲ دافت : 1. مئتاھوي اورغ ۲ يغ مئاسوه نبى محمد صلى الله عليه وسلم . 2. ميتاكن نام ۲ قئاسوه نبى محمد صلى الله عليه وسلم 3. مپبوت سبب برلاكون قرتوكرن قئاسوه	1. اسوهن بوتدان . 2. اسوهن داتوقن . 3. اسوهن باث ساوداران .
2.	كهيدوقن نبى محمد صلى الله عليه وسلم .	قد اخير قمبلاجرن موريد ۲ دافت : 1. مئتاھوي قيصة كهيدوقن رسول الله دزمان كانق ۲ . 2. ميتاكن صفة صبر ، قيايغ ، اخلاص دان كجوجورن .	1. كهيدوقن نبى محمد صلى الله عليه وسلم دزمان كانق ۲ .
3.	كلوارگ نبى محمد صلى الله عليه وسلم ،	قد اخير قمبلاجرن موريد ۲ دافت : 1. مئتاھوي دان مئلي ايستري ۲ نبى محمد صلى الله عليه وسلم . 2. مئتاھوي دان مئلي انق ۲ نبى محمد صلى الله عليه وسلم .	1. ايستري ۲ نبى محمد صلى الله عليه وسلم . 2. انق ۲ نبى محمد صلى الله عليه وسلم .
4.	ممينا سمولا كعبه .	قد اخير قمبلاجرن موريد ۲ دافت : 1. مئتاھوي مئاف كعبه ديننا سمولا . 2. سبب نبى منداقت كلرن الامين . 3. منچريتاكن تيندن رسول الله دالم قراستيو حجر الاسود .	1. صفة (الامين) رسول الله صلى الله عليه وسلم . 2. قراستيو ملتقن حجر الاسود .

10

الصف الثاني

العدد	الموضوع	هدف التعليم	المحتوى
1.	المحافظة على صحة الجسم	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. فهم المحافظة على الصحة 2. إعتناء بالمحافظة على الصحة.	1. المحافظة على صحة الجسم 2. كيفية الحفظ على صحة الجسم
2	اثاث المنزل	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. معرفة وحفظ ونطق بعض الاثاث لغرفة النوم وأدوات المطبخ مع استعمالها في الجملة.	1. أثاث البيت 2. أدوات المطبخ
3	وسائل النقل	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. معرفة ونطق وحفظ بعض أسماء وسائل الموصلة ويستعملوا في المحادثة	1. أنواع الوسائل المختلفة
4	الحيوان	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. نطق بعض أسماء الحيوانات الأليفة والوحشية والبحرية	1. أسماء الحيوانات الأليفة والمفترسة 2. الحيوانات البحرية

العدد	الموضوع	هدف التعليم	المحتوى
5.	الألوان	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. معرفة الألوان الأساسية 2. معرفة صيغة الذكر والمؤنث من الألوان .	1. الألوان المتنوعة
6.	الأعداد والأرقام	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. معرفة الأعداد المعطوفة . 2. معرفة كيفية استعمال العدد المفرد والأعداد المعطوفة :	1. عدد مركب من ١١ الى ١٩ 2. عدد معطوف من ٢١ الى ٥٩
7.	الضمائر المنفصلة	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. معرفة الضمائر المنفصلة . 2. معرفة كيفية استعمال الضمائر المنفصلة في الجملة	1. الضمائر المنفصلة : هو ، هي ، أنت ، أنتِ ، أنا ، نحن
8.	المحادثات	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. استعمال التحيات والرد عليها . 2. وصف الأشياء المتنوعة .	1. لقاء التحيات والترحيبات والرد عليها 2. اصدار التوجيهات والارشادات والاوامر 3. وصف الأشياء المتنوعة . 4. تقديم الأسئلة والإجابة عليها .

العدد	الموضوع	هدف التعليم	المحتوى
9.	أقسام الكلمة	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. معرفة الفرق بين الاسم والفعل والحرف . 2. معرفة بعض الحروف الجر .	أقسام الكلمات 1. الاسم 2. الفعل 3. الحرف
10.	الأماكن الجميلة	في نهاية الدرس يستطيع الطلاب على : 1. معرفة الأماكن الجميلة المشتهرة في ولاية جوهري .	1. الأماكن السياحية .

بیلفن	تاجوق	اویجیکتیف	کاندوئن فلاجرن
1.	سوکو کات تریوکا دان تریوکا .	قد اخیر فمبلاجرن مرید ۲ دافت : 1. مپیوت دان منولیس سوکو کات تریوکا دان تریوکا دغن بتول .	1. ایجا دان سبوت .
2.	سوکو کات تریوکا دان ترتوتوٹ	قد اخیر فمبلاجرن مرید ۲ دافت : 1. میامبوغ حروف ۲ هجائیة سهگک ترینتوق کلیمه لثکف یغ دفهمی دغن بتول .	1. ایجا دان سبوت .
3.	سوکو کات ترتوتوٹ دان تریوکا .	قد اخیر فمبلاجرن مرید ۲ دافت : 1. میامبوغ سوکو کات هگک منجادی ساتو کلیمه .	1. ایجا دان سبوت .
4.	سوکو کات ترتوتوٹ دان ترتوتوٹ	قد اخیر فمبلاجرن مرید ۲ دافت : 1. مپیوت دان منولیس سوکو کات ترتوتوٹ دان ترتوتوٹ دغن قاعده یغ بتول .	1. ایجا دان سبوت .
5.	منولیس ایات ۲ موده	قد اخیر فمبلاجرن مرید ۲ دافت 1. منولیس دان مپیوت ایات ۲ موده دغن بتول .	1. ایجا دان سبوت .
6.	منولیس ایات ۲ سدرهان	قد اخیر فمبلاجرن مرید ۲ دافت : 1. منولیس دان مپیوت ایات ۲ سدرهانا دغن بتول .	1. ایجا دان سبوت .

بيلغن	تاجوق	اوبجيكٲيف	كاندوغن فلاجرن
7.	لاتيهن منوليس ايات لثكف	قد اخير فمبلاجرن مريد ۲ دافت : 1. منوليس كلیمه ۲ سهيڱا تريينا ايات يڱ سمفورنا	1. منوليس 2. مغيجا 3. ممباچ 4. ملثكفن ايات

بیلتن	تاجوق	اویجیکتیف	کاندوئن فلاجر
1.	اذان دان اقامه	فداخیر فمبلاجرن مورید ۲ دافت : 1. مغانهوی سرتا دافت ملفظکن اذان دان اقامه دغن فصیح دان بتول .	1. لفظ اذان دان اقامه . 2. عملی اذان دان اقامه . 3. توکس یخ مندغر . 4. دعا لفس اذان
2.	صلاة فرض	فداخیر فمبلاجرن مورید ۲ دافت : 1. ملفساناکن عبادة صلاة دغن منروة کیفیة یخ بتول سکل افعال دان اقوالن .	1. افعال الصلاة . 2. أقوال الصلاة .
3.	صلاة نوافل	فداخیر فمبلاجرن مورید ۲ دافت : 1. ملفساناکن بیراث صلاة سنة دغن بتول دان سمفورنا .	1. صلاة العیدین . 2. تکبیر هاری رای .
4.	صلاة برجماعة	فداخیر فمبلاجرن مورید ۲ دافت : 1. مغانهوی سرتا دافت مفکرکتیککن صلاة برجماعة دغن بتول .	1. قاعدة ملفساناکن صلاة سچارا برجماعة
5.	سجود سهوي دان سجود شکور	فداخیر فمبلاجرن مورید ۲ دافت : 1. مغانهوی دان ملاکوکن سجود سهوي دان سجود شکور دغن بتول	1. قاعدة ملفساناکن سجود سهوي دان سجود شکور . 2. باچاءن کتیک سجود .
6.	دعا .	فداخیر فمبلاجرن مورید ۲ دافت : 1. مَحَقْظ دعا ۲ سبلوم تیدور ، باغون تیدور سرتا دعا ماسوق دان کلوار تانس .	1. دعا سبلوم تیدور دان سلفس باغون درفد تیدور 2. دعا ماسوق دان کلوار تانس
7.	بکرجسام	داخیر فلاجر مورید ۲ دافت :- 1. مغانهوی کلیپهن تولوغ منولوغ دالم کهیدوئن .	1. مغاناکن اکتیویتی لاتیهن دالم کومفولن .